

Non-commercial movement of five or less dogs, cats or ferrets / Piecu vai mazāk suņu kaķu vai balto sesku nekomerciāla pārvietošana

COUNTRY/ VALSTS: UNITED STATES

Veterinary certificate to EU/ Veterinārais sertifikāts ES

Part I : Details of dispatched consignment / I dala Ziņas par nosūtīto sūtījumu	I.1. Consignor / Nosūtītājs Name / Nosaukums: Address / Adrese: Tel./ Tālr. :			I.2. Certificate reference No / Sertifikāta atsauces numurs I.3. Central competent authority / Centrālā kompetentā iestāde USDA, APHIS, Veterinary Services	I.2.a.			
				I.4. Local competent authority / Vietējā kompetentā iestāde				
	I.5. Consignee / Saņēmējs: Name / Nosaukums: Address / Adrese: Postal code / Pasta indekss: Tel./ Tālr. :			I.6.				
	I.7. Country of Origin / Izceļsmes valsts UNITED STATES		ISO code / ISO kods US	I.8.	I.9.	I.10		
	I.11.							
	I.12.							
	I.13.							
	I.14.							
	I.15.							
	I.16.							
	I.17.							
	I.18. Description of commodity / Preces apraksts				I.19. Commodity code (HS code) / Preces kods (HS kods) 010619			
	I.20. Quantity / Daudzums							
	I.21.							
	I.22.							
	I.23.							
	I.24.							
	I.25. Commodities certified for / Preces sertificētas šādam nolūkam: Pets / Lolojumdzīvnieki <input type="checkbox"/>							
	I.26.							
	I.27.							
	I.28. Identification of the commodities / Preču identifikācija							
	Species (scientific name) / Suga (zinātniskais nosaukums)	Sex / Dzimums	Identification system / Identifikācija sistēma	Colour / Krāsa	Breed / Šķirne	Date of application and/or reading of the transponder or tattoo [dd/mm/yyyy] / Transpondera vai tetovējuma sistēma veikšanas un/vai nolasīšanas datums [dd/mm/gggg]	Identification number / Identifikācijas numurs	Date of birth [dd/mm/yyyy] / Dzimšanas datums [dd/mm/gggg]

II.	Health information / Informācija par veselību	II.a.Certificate reference No / Sertifikāta atsauces numurs	II.b.
<p>I, the undersigned official veterinarian⁽¹⁾/veterinarian authorised by the competent authority⁽¹⁾ ofUNITED STATES..... (insert name of territory or third country), certify that:</p> <p><i>Es, apakšā parakstījis,UNITED STATES..... norādīt teritorijas vai trešās valsts nosaukumu) oficiālais veterinārārsts⁽¹⁾/kompetentās iestādes pilnvarots veterinārārsts⁽¹⁾ apliecinu, ka:</i></p> <p><u>Purpose/nature of journey attested by the owner / Mērķis/ pārvadāšanas veids, ko deklarējis īpašnieks:</u></p> <p>II.1. the attached declaration⁽²⁾ by the owner or the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement of the animals on behalf of the owner, supported by evidence⁽³⁾, states that the animals described in Box I.28 will accompany the owner or the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement of the animals on behalf of the owner within not more than five days of his movement and are not subject to a movement that aims at their sale or a transfer of ownership, and during the non-commercial movement will remain under the responsibility of</p> <p>II.1. <i>īpašnieka vai fiziskās personas, kurai ir īpašnieka rakstisks apstiprinājums par to, ka tā viņa vārdā var veikt dzīvnieku nekomerciālu pārvietošanu, pievienotā deklarācijā⁽²⁾, kas pamatota ar pierādījumiem⁽³⁾, uzrādīts, ka I.28. ailē minētie dzīvnieki pavadīs īpašnieku vai fizisko personu, kurai ir īpašnieka rakstisks apstiprinājums par to, ka tā vairāk kā piecas dienas viņa vārdā var veikt dzīvnieku nekomerciālu pārvietošanu, un ka tās mērķis nav ne lolojumdzīvnieku pārdošana, ne ar tiem saistīto īpašumtiesību nodošana, un ka nekomerciālās pārvietošanas laikā par tiem atbildēs</i></p> <p>⁽¹⁾either [the owner;] ⁽¹⁾or [the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement of the animals on behalf of the owner;] ⁽¹⁾or [the natural person designated by a carrier contracted by the owner to carry out the non-commercial movement of the animals on behalf of the owner;] ⁽¹⁾vai nu [/īpašnieks;] ⁽¹⁾vai [/īpašnieks vai fiziska persona, kurai ir īpašnieka rakstisks apstiprinājums par to, ka tā viņa vārdā var veikt dzīvnieku nekomerciālu pārvietošanu;] ⁽¹⁾vai [/fiziska persona, kuru nozīmējis pārvadātājs, ar ko īpašnieks noslēdzis līgumu par to, ka tas viņa vārdā var veikt dzīvnieku nekomerciālu pārvietošanu;]</p> <p>⁽¹⁾either [II.2.] the animals described in Box I.28 are moved in a number of five or less; ⁽¹⁾or [II.2.] the animals described in Box I.28 are moved in a number of more than five, are more than six months old and are going to participate in competitions, exhibitions or sporting events or in training for those events, and the owner or the natural person referred to in point II.1 has provided evidence⁽³⁾ that the animals are registered ⁽¹⁾vai nu [II.2.] I.28. ailē minēto pārvietoto dzīvnieku skaits ir pieci vai mazāks; ⁽¹⁾vai [II.2.] I.28. ailē minēto, pārvietoto dzīvnieku skaits ir lielāks par pieciem, tie ir vecāki par sešiem mēnešiem un tos pārvieto nekomerciāliem mērķiem, lai piedalītos sacensībās, izstādēs, sporta pasākumos vai pasākumos, kuros gatavojas minētajiem pasākumiem, un īpašnieks vai II.1. punktā minētā fiziskā persona ir iesniegusi pierādījumus⁽⁴⁾ tam, ka dzīvnieki ir reģistrēti ⁽¹⁾either [to attend such event;] ⁽¹⁾or [with an association organizing such events;] ⁽¹⁾vai nu [/lai apmeklētu šādu pasākumu;] ⁽¹⁾vai [/kādā biedrībā, kura organizē šādus pasākumus;]</p> <p><u>Attestation of rabies vaccination and rabies antibody titration test / Apliecinājums par vakcināciju pret trakumsērgu un trakumsērgas antivielu titrēšanas testu :</u></p> <p>⁽¹⁾either [II.3.] the animals described in Box I.28 are less than 12 weeks old and have not received an anti-rabies vaccination, or are between 12 and 16 weeks old and have received an anti-rabies vaccination, but 21 days at least have not elapsed since the completion of the primary vaccination against rabies carried out in accordance with the validity requirements set out in Annex III to Regulation (EU) No 576/2013⁽⁴⁾, and ⁽¹⁾vai nu [II.3.] I.28. ailē minētie dzīvnieki ir jaunāki par 12 nedēļām un nav vakcinēti pret trakumsērgu vai ir 12 līdz 16 nedēļas veci un ir vakcinēti pret trakumsērgu, bet ir pagājusi vismaz 21 diena pēc pirmās vakcinācijas pret trakumsērgu, kas veikta saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 576/2013⁽⁴⁾ III pielikumā noteiktajām derīguma prasībām, un II.3.1 the territory or third country of provenance of the animals indicated in Box I.1 is listed in Annex II to Commission Implementing Regulation (EU) No 577/2013 and the Member State of destination indicated in Box I.5 has informed the public that it authorizes the movement of such animals into its territory, and they are accompanied by II.3.1 I.1. ailē minētā dzīvnieku izceļsmes teritorija vai trešā valsts ir iekļauta Komisijas īstenošanas regulas (ES) Nr. 577/2013 III pielikumā, un I.5. ailē minētā galamērķa daļibvalsts ir informējusi sabiedrību, ka tā atļauj šādu dzīvnieku pārvietošanu savā teritorijā, un ka dzīvniekus pavada</p> <p>⁽¹⁾either [II.3.2] the attached declaration⁽⁵⁾ of the owner or the natural person referred to in point II.1 stating that from birth until the time of the non-commercial movement the animals have had no contact with wild animals of species susceptible to rabies;] ⁽¹⁾or [II.3.2] their mother, on whom they still depend, and it can be established that the mother received before their birth an anti-rabies vaccination which complied with the validity requirements set out in Annex III to Regulation (EU) No 576/2013.] ⁽¹⁾vai nu [II.3.2] pievienotā deklarācija⁽⁵⁾, ko parakstījis īpašnieks vai II.1. punktā minētā fiziskā persona, kurā apliecināts, ka dzīvnieki no dzimšanas līdz nekomerciālās pārvietošanas laikam turēti tā, ka tie nav bijuši kontaktā ar tādu sugu savvaļas dzīvniekiem, kuri ir uzņēmīgi pret trakumsērgu] ⁽¹⁾vai [II.3.2] tie ir kopā ar māti, no kurās joprojām ir atkarīgi, un mātes identifikācijas dokumentā var konstatēt, ka māte pirms to dzimšanas ir vakcinēta ar tādu vakcīnu pret trakumsērgu, kura atbilst Regulas (ES) Nr. 576/2013 III pielikumā izklāstītajām derīguma prasībām]</p>			

II.	Health information / Informācija par veselību	II.a.Certificate reference No / Sertifikāta atsauces numurs	II.b.																																																			
⁽¹⁾ or/and	[II.3.]	the animals described in Box I.28 were at least 12 weeks old at the time of vaccination against rabies and at least 21 days have elapsed since the completion of the primary anti-rabies vaccination ⁽⁴⁾ carried out in accordance with the validity requirements set out in Annex III to Regulation (EU) No 576/2013 and any subsequent revaccination was carried out within the period of validity of the preceding vaccination ⁽⁶⁾ ; and]																																																				
⁽¹⁾ vai/un	[II.3.]	I.28. ailē minētie dzīvnieki bija vismaz 12 nedēļas veci vakcinācijas laikā pret trakumsērgu, un ir pagājusi vismaz 21 diena pēc pirmās vakcinācijas pret trakumsērgu ⁽⁴⁾ , kas veikta saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 576/2013 III pielikumā noteiktajām derīguma prasībām, un iepriekšējās vakcinācijas ⁽⁶⁾ derīguma termiņā ir veiktas vajadzīgās revakcinācijas; kā arī																																																				
⁽¹⁾ either	[II.3.1]	the animals described in Box I.28 come from a territory or a third country listed in Annex II to Commission Implementing Regulation (EU) No 577/2013, either directly, through a territory or a third country listed in Annex II to Commission Implementing Regulation (EU) No 577/2013 or through a territory or a third country other than those listed in Annex II to Commission Implementing Regulation (EU) No 577/2013 in accordance with point (c) of Article 12(1) of Regulation (EU) No 576/2013 ⁽⁷⁾ , and the details of the current anti-rabies vaccination are provided in the table below;]																																																				
⁽¹⁾ or	[II.3.1]	the animals described in Box I.28 come from, or are scheduled to transit through, a territory or third country other than those listed in Annex II to Commission Implementing Regulation (EU) No 577/2013 and a rabies antibody titration test ⁽⁸⁾ , carried out on a blood sample taken by the veterinarian authorised by the competent authority on the date indicated in the table below not less than 30 days after the preceding vaccination and at least three months prior to the date of issue of this certificate, proved an antibody titre equal to or greater than 0.5 IU/ml and any subsequent revaccination was carried out within the period of validity of the preceding vaccination ⁽⁶⁾ , and the details of the current anti-rabies vaccination and the date of sampling for testing the immune response are provided in the table below;]																																																				
⁽¹⁾ vai nu	[II.3.1]	I.28. ailē minētie dzīvnieki tiek ievesti no īstenošanas regulas (ES) Nr. 577/2013 III pielikumā minētās teritorijas vai trešās valsts vai nu tieši, vai caur īstenošanas regulas (ES) Nr. 577/2013 III pielikumā minētu teritoriju vai trešo valsti, vai arī caur teritoriju vai trešo valsti, kas nav minēta īstenošanas regulas (ES) Nr. 577/2013, saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 576/2013 ⁽⁷⁾ 12. panta 1. punkta c) apakšpunktu, un sekojošajā tabulā ir sniegtā informācija par pašreizējo vakcināciju pret trakumsērgu;]																																																				
⁽¹⁾ vai	[II.3.1]	I.28. ailē minētos dzīvniekus ieved no teritorijas vai trešās valsts vai tos paredzēts pārvietot tranzītā caur teritoriju vai trešo valsti, kas nav minēta īstenošanas regulas (ES) Nr. 577/2013 III pielikumā, un trakumsērgas antivielu titrēšanas testā ⁽⁸⁾ no asins parauga, ko kompetentās iestādes pilnvarots veterīnārsts norāmis ne ātrāk kā 30 dienas pēc iepriekšējās vakcinācijas datumā, kas norādīts tabulas II.2.3. punktā, un vismaz trīs mēnešus pirms šā sertifikāta izdošanas dienas, apstiprināts, ka antivielu titrs ir 0,5 SV/ml vai lielāks, un iepriekšējās vakcinācijas ⁽⁶⁾ derīguma termiņā ir veiktas vajadzīgās revakcinācijas, un informācija par pašreizējo vakcināciju pret trakumsērgu un paraugu ķemšanas datums imūnreakcijas testēšanai ir norādīts sekojošajā tabulā:																																																				
<hr/>																																																						
<table border="1"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Transponder or tattoo alphanumeric code of the animal / Dzīvnieka transpondera vai tetovējuma burtciparu kods</th> <th rowspan="2">Date of vaccination [dd/mm/yyyy] / Vakcinācijas datums [dd/mm/yyyy]</th> <th rowspan="2">Name and manufacturer of vaccine / Vakcīnas nosaukums un ražotājs</th> <th rowspan="2">Batch number / Partijas numurs</th> <th colspan="2">Validity of vaccination / Vakcinācijas derīgums</th> <th rowspan="2">Date of the blood sampling [dd/mm/yyyy] / Asins parauga nopēmšanas datums [dd/mm/yyyy]</th> </tr> <tr> <th>From [dd/mm/yyyy] / no [dd/mm/yyyy]</th> <th>to [dd/mm/yyyy] / līdz [dd/mm/yyyy]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>				Transponder or tattoo alphanumeric code of the animal / Dzīvnieka transpondera vai tetovējuma burtciparu kods	Date of vaccination [dd/mm/yyyy] / Vakcinācijas datums [dd/mm/yyyy]	Name and manufacturer of vaccine / Vakcīnas nosaukums un ražotājs	Batch number / Partijas numurs	Validity of vaccination / Vakcinācijas derīgums		Date of the blood sampling [dd/mm/yyyy] / Asins parauga nopēmšanas datums [dd/mm/yyyy]	From [dd/mm/yyyy] / no [dd/mm/yyyy]	to [dd/mm/yyyy] / līdz [dd/mm/yyyy]																																										
Transponder or tattoo alphanumeric code of the animal / Dzīvnieka transpondera vai tetovējuma burtciparu kods	Date of vaccination [dd/mm/yyyy] / Vakcinācijas datums [dd/mm/yyyy]	Name and manufacturer of vaccine / Vakcīnas nosaukums un ražotājs	Batch number / Partijas numurs					Validity of vaccination / Vakcinācijas derīgums			Date of the blood sampling [dd/mm/yyyy] / Asins parauga nopēmšanas datums [dd/mm/yyyy]																																											
				From [dd/mm/yyyy] / no [dd/mm/yyyy]	to [dd/mm/yyyy] / līdz [dd/mm/yyyy]																																																	
<hr/>																																																						
<u>Attestation of anti-parasite treatment / Apliecinājums par apstrādi pret parazītiem:</u>																																																						
⁽¹⁾ either	[II.4.]	the dogs described in Box I.28 are destined for a Member State listed in Annex I to Commission Delegated Regulation (EU) No 1152/2011 and have been treated against <i>Echinococcus multilocularis</i> , and the details of the treatment carried out by the administering veterinarian in accordance with Article 7 of Commission Delegated Regulation (EU) No 1152/2011 ⁽⁹⁾⁽¹⁰⁾⁽¹¹⁾ are provided in the table below.]																																																				
⁽¹⁾ or	[II.4.]	the dogs described in Box I.28 have not been treated against <i>Echinococcus multilocularis</i> ⁽¹¹⁾ .]																																																				
⁽¹⁾ vai nu	[II.4.]	I.28. ailē minēto suņu galamērkis ir dalībvalsts, kas minēta Komisijas Deleģētās regulas (ES) Nr. 1152/2011 I pielikumā, un dzīvnieki ir saņēmuši apstrādi pret <i>Echinococcus multilocularis</i> , un informācija par apstrādi, ko veicis vakcinējošais veterīnārsts saskaņā ar 7. pantu Komisijas Deleģētajā regulā (ES) Nr. 1152/2011 ⁽⁹⁾⁽¹⁰⁾⁽¹¹⁾ , ir sniegtā sekojošajā tabulā.]																																																				
⁽¹⁾ vai	[II.4.]	I.28. ailē minētajiem suniem nav veikta apstrāde pret <i>Echinococcus multilocularis</i> ⁽¹¹⁾ ;																																																				

UNITED STATES

Non-commercial movement of five or less dogs, cats or ferrets / Piecu vai mazāk suņu kaķu vai balto sesku nekomerciāla pārvietošana

II.	Health information / Informācija par veselību	II.a.Certificate reference No / Sertifikāta atsauces numurs	II.b.
Transponder or tattoo number of the dog / Suņa transpoderā vai tetovējuma numurs	Anti-echinococcus treatment / Apstrāde pret echinococcus		Administering veterinarian / Vakcinējošais veterinārārsts
	Name and manufacturer of the product / Ražojuma nosaukums un ražotājs	Date [dd/mm/yyyy] and time of treatment [00:00] / Apstrādes datums [dd/mm/gggg] un laiks [00:00]	Name in capitals, stamp and signature / Vārds, uzvārds (drukātiem burtiem), zīmogs un paraksts

Notes

(a) This certificate is meant for dogs (*Canis lupus familiaris*), cats (*Felis silvestris catus*) and ferrets (*Mustela putorius furo*).

(b) This certificate is valid for 10 days from the date of issue by the official veterinarian until the date of the documentary and identity checks at the designated Union travellers' point of entry (available at http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/pointsentry_en.htm).
In the case of transport by sea, that period of 10 days is extended by an additional period corresponding to the duration of the journey by sea.
For the purpose of further movement into other Member States, this certificate is valid from the date of the documentary and identity checks for a total of four months or until the date of expiry of the validity of the anti-rabies vaccination or until the conditions relating to animals less than 16 weeks old referred to in point II.3 cease to apply, whichever date is earlier. Please note that certain Member States have informed that the movement into their territory of animals less than 16 weeks old referred to in point II.3 is not authorised. You may wish to inquire at http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/index_en.htm.

Piezīmes

a) Šis sertifikāts paredzēts suņiem (*Canis lupus familiaris*), kaķiem (*Felis silvestris catus*) un mājas seskiem (*Mustela putorius furo*).
Šis sertifikāts ir derīgs ir derīgs 10 dienas no datuma, kurā to izsniedzis oficiālais veterinārārsts, līdz datumam, kurā notiek dokumentu un identitātes pārbaude ES ceļotajū ieceļošanas vietā (pieejamas vietnē http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/pointsentry_en.htm).
Jūras pārvadājumu gadījumā minēto 10 dienu periodu pagarinā par papildu laika posmu, kurš atbilst jūras brauciena laikam.
Tālākai pārvietošanai uz citām dalībvalstīm šā sertifikāta derīguma termiņš ir četri mēneši no dokumentu un identitātes pārbaudes datuma vai līdz datumam, kurā beidzas vakcīnācijas pret trakumsērgu derīguma termiņš, vai līdz datumam, kad vairs nav piemērojami II.3. punktā minētie nosacījumi attiecībā uz dzīvniekiem, kas ir jaunāki par 16 nedēļām, atkarībā no tā, kurš datums ir agrāks. Lūdzu pamet vērā to, ka konkrētas dalībvalstis ir informējušas par aizliegumu pārvietot uz to teritoriju II.3. punktā minētos dzīvniekus, kas ir jaunāki par 16 nedēļām. To varat noskaidrot vietnē http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/index_en.htm.

Part I:

Box I.5: Consignee: indicate Member State of first destination.

Box I.28: Identification system: select of the following: transponder or tattoo.
In the case of a transponder: select date of application or reading.
In the case of a tattoo: select date of application and reading. The tattoo must be clearly readable and applied before 3 July 2011.
Identification number: indicate the transponder or tattoo alphanumeric code.
Date of birth/breed: as stated by the owner.

I daja:

I.5. aile: Saņēmējs: norādīt pirmā galamērķa dalībvalsti.
I.28. aile: Identifikācijas sistēma: izvēlēties vienu no šiem: transponders vai tetovējums.
Transpoderā gadījumā: izvēlēties ievadišanas vai nolasīšanas datumu.
Tetovējuma gadījumā: izvēlēties veikšanas un nolasīšanas datumu. Tetovējumam jābūt skaidri salasāmam un tetovētam pirms 2011. gada 3. jūlijā.
Identifikācijas numurs: norādīt transpondera vai tetovējuma burtciparu kodu.
Dzimšanas datums/šķirne : saskanā ar īpašnieka deklarāciju.

Part II:

(1) Keep as appropriate.
(2) The declaration referred to in point II.1 shall be attached to the certificate and comply with the model and additional requirements set out in Part 3 of Annex IV to Implementing Regulation (EU) No 577/2013.
(3) The evidence referred to in point II.1 (e.g. boarding pass, flight ticket) and in point II. 2 (e.g. receipt of entry to the event, proof of membership) shall be surrendered on request by the competent authorities responsible for the checks referred to in point (b) of the Notes.
(4) Any revaccination must be considered a primary vaccination if it was not carried out within the period of validity of a previous vaccination.
(5) The declaration referred to in point II.3.2 to be attached to the certificate complies with the format, layout and language requirements laid down in Parts 1 and 3 of Annex I to Implementing Regulation (EU) No 577/2013.
(6) A certified copy of the identification and vaccination details of the animals concerned shall be attached to the certificate.

II.	Health information / Informācija par veselību	II.a.Certificate reference No / Sertifikāta atsauces numurs	II.b.
(7)	The third option is subject to the condition that the owner or the natural person referred to in point II.1 provides, on request by the competent authorities responsible for the checks referred to in point (b), a declaration stating that the animals have had no contact with animals of species susceptible of rabies and remain secure within the means of transport or the perimeter of an international airport during the transit through a territory or a third country other than those listed in Annex II to Implementing Regulation (EU) No 577/2013. This declaration shall comply with the format, layout and language requirements set out in Parts 2 and 3 of Annex I to Implementing Regulation (EU) No 577/2013.		
(8)	<p>The rabies antibody titration test referred to in point II.3.1:</p> <ul style="list-style-type: none"> - must be carried out on a sample collected by a veterinarian authorised by the competent authority, at least 30 days after the date of vaccination and three months before the date of import; - must measure a level of neutralising antibody to rabies virus in serum equal to or greater than 0.5 IU/ml; - must be performed by a laboratory approved in accordance with Article 3 of Council Decision 2000/258/EC (list of approved laboratories available at http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/approval_en.htm); - does not have to be renewed on an animal, which following that test with satisfactory results, has been revaccinated against rabies within the period of validity of a previous vaccination. <p>A certified copy of the official report from the approved laboratory on the results of the rabies antibody test referred to in point II.3.1 shall be attached to the certificate.</p>		
(9)	<p>The treatment against <i>Echinococcus multilocularis</i> referred to in point II.4 must:</p> <ul style="list-style-type: none"> - be administered by a veterinarian within a period of not more than 120 hours and not less than 24 hours before the time of the scheduled entry of the dogs into one of the Member States or parts thereof listed in Annex I to Commission Delegated Regulation (EU) No 1152/2011; - consist of an approved medicinal product which contains the appropriate dose of praziquantel or pharmacologically active substances, which alone or in combination, have been proven to reduce the burden of mature and immature intestinal forms of <i>Echinococcus multilocularis</i> in the host species concerned. 		
(10)	The table referred to in point II.4 must be used to document the details of a further treatment if administered after the date the certificate was signed and prior to the scheduled entry into one of the Member States or parts thereof listed in Annex I to Commission Delegated Regulation (EU) No 1152/2011.		
(11)	The table referred to in point II.4 must be used to document the details of treatments if administered after the date the certificate was signed for the purpose of further movement into other Member States described in point (b) of the Notes and in conjunction with footnote (9).		
II daļa:			
(1)	Lieko svītrot.		
(2)	Sertifikātam pievieno II.1. punktā minēto deklarāciju, un tā atbilst Īstenošanas regulas (ES) Nr. 577/2013 IV pielikuma 3. daļā sniegtajam paraugam un tajā minētajām papildu prasībām.		
(3)	Pierādījumi, kas minēti II.1. punktā (piem., iekāpšanas karte, lidmašīnas bijete) un II.2. punktā (piem., pasākuma dalībnieka karte, pierādījums par dalību asociācijā), tiek iesniegti pēc kompetentās iestādes, kas ir atbildīga par b) punktā minētajām pārbaudēm, pieprasījuma.		
(4)	Jebkura revakcinācija uzskatāma par pirmo vakcināciju, ja tā nav veikta iepriekšējās vakcinācijas derīguma termiņā.		
(5)	II.1. punktā minētā deklarācija, kas jāpievieno sertifikātam, atbilst Īstenošanas regulas (ES) Nr. 577/2013 I pielikuma 1. un 3. daļā noteiktajām formas, izkārtojuma un valodas prasībām.		
(6)	Sertifikātam pievieno apliecinātu attiecīgo dzīvnieku identifikācijas dokumenta kopiju un informāciju par vakcināciju.		
(7)	Trešā izvēle ir pakļauta nosacījumam, ka ipašnieks vai II.1. punktā minētā fiziskā persona pēc tādas kompetentās iestādes pieprasījuma, kura ir atbildīga par b) punktā paredzētajām pārbaudēm, iesniedz deklarāciju, kurā apliecinā, ka tranzīta laikā caur kādu teritoriju vai trešo valsti, kas nav iekļauta īstenošanas regulas (ES) Nr. 577/2013 II pielikumā, dzīvniekiem nav bijusi saskarsme ar tādu sugu dzīvniekiem, kuras ir uzņēmīgas pret trakumsērgu, un ka tie ir palikuši neapdraudēti transportlīdzeklī vai starptautiskas līdostas teritorijā. Šī deklarācija atbilst īstenošanas regulas (ES) Nr. 577/2013 I pielikuma 2. un 3. daļā noteiktajām formas, izkārtojuma un valodas prasībām.		
(8)	II.3.1. punktā minētās trakumsēgas antivielu titrēšanas tests:		
	<ul style="list-style-type: none"> - jāveic paraugam, ko noņemis kompetentās iestādes pilnvarots veterinārsts, vismaz 30 dienas pēc vakcinācijas un trīs mēnešus pirms ievešanas datuma; - trakumsērga virūsu neutralizējošās antivielas titram serumā ir jābūt 0,5 SV/ml vai lielākam; - ir jāveic laboratorijā, kas apstiprināta saskaņā ar Padomes Lēmuma 2000/258/EK 3. pantu (apstiprināto laboratoriju saraksts pieejams vienrē http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/approval_en.htm); - nav vēlreiz jāveic tādam dzīvniekam, kas pēc minētās pārbaudes, kurā gūti apmierinoši rezultāti, ir revakcinēts pret trakumsēru iepriekšējās vakcīnas derīguma termiņā. 		
	Sertifikātam pievieno apliecinātu apstiprinātās laboratorijas oficiālā ziņojuma kopiju par II.3.1. punktā minētās trakumsēgas antivielu testa rezultātiem.		
(9)	II.4. punktā minētā apstrāde pret <i>Echinococcus multilocularis</i> :		
	<ul style="list-style-type: none"> - jāveic veterinārstarstam laika periodā ne agrāk par 120 stundām un ne vēlāk par 24 stundām pirms plānotās suņu ievešanas kādā no tām dalībvalstīm vai to daļām, kas uzskaļītas Deleģētās regulas (ES) Nr. 1152/2011 I pielikumā; - tajā izmanto apstiprinātās zāles, kas satur atbilstošu devu prazikvantela, vai farmakoloģiski aktīvas vielas, kas saskaņā ar iegūtajiem pierādījumiem vienas pašas vai kombinācijā attiecīgajām saimnieksugām samazina parazīta <i>Echinococcus multilocularis</i> nobriedušo un nenobriedušo zarnu formu slodzi. 		
(10)	II.4. punktā minētā tabula jāliesto, lai norādītu informāciju par turpmāku apstrādi, ja tā veikta pēc sertifikāta parakstīšanas datuma, un pirms plānotās ievešanas kādā no tām dalībvalstīm vai to daļām, kas uzskaļītas Deleģētās regulas (ES) Nr. 1152/2011 I pielikumā.		
(11)	II.4. punktā minētā tabula jāizmanto, lai norādītu informāciju par tādu apstrādi, kas veikta pēc sertifikāta parakstīšanas datuma, lai veiktu pārvietošanu uz citām dalībvalstīm, kas minētas Piezīmu b) punktā, un saistībā ar 9. zemsvītrās piezīmi.		

UNITED STATES

Non-commercial movement of five or less dogs, cats or ferrets / Piecu vai mazāk suņu kaķu vai balto sesku nekomerciāla pārvietošana

II.	Health information / <i>Informācija par veselību</i>	II.a.Certificate reference No / <i>Sertifikāta atsauces numurs</i>	II.b.
Official veterinarian/Authorised veterinarian / Oficiālais veterinārārsts/Pilnvarotais veterinārārsts			
Name (in capital letters) / <i>Vārds, uzvārds (drukātiem burtiem)</i> :		Qualification and title / <i>Kvalifikācija un amats</i> :	
Address / <i>Adrese</i> :			
Telephone / <i>Tālrunis</i> :			
Date / <i>Datums</i> :		Signature / <i>Paraksts</i> :	
Stamp / <i>Zīmogs</i> :			
Endorsement by the competent authority (not necessary when the certificate is signed by an official veterinarian) / Apstiprinājums, ko sniedz kompetentā iestāde (nav vajadzigs, ja sertifikātu parakstījis oficiāls veterinārārsts)			
Name (in capital letters) / <i>Vārds, uzvārds (drukātiem burtiem)</i> :		Qualification and title / <i>Kvalifikācija un amats</i> :	
Address / <i>Adrese</i> :			
Telephone / <i>Tālrunis</i> :			
Date / <i>Datums</i> :		Signature / <i>Paraksts</i> :	
Stamp / <i>Zīmogs</i> :			
Official at the travellers' point of entry (for the purpose of further movement into other Member States) / Amatpersona ceļotāju ieceļošanas vieta (tālākai pārvietošanai uz citu dalībvalsti)			
Name (in capital letters) / <i>Vārds, uzvārds (drukātiem burtiem)</i> :		Title / <i>Amats</i> :	
Address / <i>Adrese</i> :			
Telephone / <i>Tālrunis</i> :			
E-mail address / <i>E-pasta adrese</i> :			
Date of completion of the documentary and identity checks / <i>Dokumentu un identitātes pārbaudes beigu datums</i> :		Signature / <i>Paraksts</i> :	Stamp / <i>Zīmogs</i> :

Part III: Declaration / III daļa :
Deklarācijas paraugs

I, the undersigned / *Es, apakšā parakstījies,*

[owner or the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement on behalf of the owner⁽¹⁾] / [*ipašnieks vai fiziska persona, kurai ir īpašnieka rakstisks apstiprinājums par to, ka tā viņa vārdā var veikt nekomerciālu pārvietošanu⁽¹⁾*]

declare that the following pet animals are not subject to a movement that aims at their sale or a transfer of ownership and will accompany the owner or the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement on behalf of the owner⁽¹⁾ within not more than 5 days of his movement.
apliecīnu, ka šādu lolojumdzīvnieku pārvietošanas mērķis nav pārdošana, ne īpašumtiesību nodošana, un tie pavadīs īpašnieku vai fizisko personu, kurai ir īpašnieka rakstisks apstiprinājums par to, ka tā viņa vārdā var veikt lolojumdzīvnieka nekomerciālu pārvietošanu⁽¹⁾, ne vairāk kā piecas dienas ilgi.

Transponder/tattoo ⁽¹⁾ alphanumeric code / <i>Transpondera/tetovējuma⁽¹⁾ burtciparu kods</i>	Animal health certificate number / <i>Veterinārā sertifikāta n. numurs</i>

During the non-commercial movement, the above animals will remain under the responsibility of / *Nekomerciālās pārvietošanas laikā par iepriekš minētajiem dzīvniekiem atbild*

- ⁽¹⁾either [the owner];
- ⁽¹⁾or [the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement on behalf of the owner]
- ⁽¹⁾or [the natural person designated by the carrier contracted to carry out the non-commercial movement on behalf of the owner:
..... (*insert name of the carrier*)]
- ⁽¹⁾vai nu [*ipašnieks;*]
- ⁽¹⁾vai [*fiziska persona, kurai ir īpašnieka rakstisks apstiprinājums par to, ka tā viņa vārdā var veikt nekomerciālu pārvietošanu;*]
- ⁽¹⁾vai [*fiziska persona, kuru nozīmējis pārvadātājs, ar ko īpašnieks noslēdzis līgumu par to, ka tas viņa vārdā var veikt nekomerciālu pārvietošanu: (ierakstīt pārvadātāja nosaukumu)*]

Place and date / *Vieta un datums:*

Signature of the owner or natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement on behalf of the owner⁽¹⁾ / *Īpašnieka vai fiziskas personas, kurai ir īpašnieka rakstisks apstiprinājums par to, ka tā viņa vārdā var veikt lolojumdzīvnieka nekomerciālu pārvietošanu⁽¹⁾, paraksts.:*

⁽¹⁾ Delete as appropriate / *lieko svītot.*